

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 58 (1987)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Aus den Kantonen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Stiftung «Alterssiedlung **Steinhausen/ZG**» hat mit dem Spatenstich zum grössten je in der Gemeinde verwirklichten Sozialwerk ausgeholt. Wie man vernennen konnte, wäre die Anlage allerdings zum heutigen Zeitpunkt für die Betagten der Gemeinde noch nicht «nötig» gewesen. Trotzdem wollte man jetzt schon eine Alterssiedlung verwirklichen, damit kein alter Steinhauser mehr seine alten Tage auswärts verbringen muss. Die Alterssiedlung, die 1989 bezugsbereit sein wird und 12 Alterswohnungen sowie 42 Heimplätze anbieten kann, kommt in unmittelbarer Nähe des Dorfzentrums zu stehen und wird etwa 14 Mio. Franken kosten.

Mit Genugtuung konnte der Krankenpflegeverein **Uri** auf fünf Jahre erfolgreicher Tätigkeit zurückblicken und feststellen, dass diese Institution zu einem echten Bedürfnis geworden ist. Die spitalexterne Krankenpflege hat im Kanton Uri einen immer bedeutenderen Stellenwert erreicht, was dadurch klar zum Ausdruck kommt, dass schon zwölf Gemeinden dieser Institution angeschlossen sind.

Auch im Kanton **Luzern** soll die spitalexterne Krankenpflege massiv gefördert und ausgebaut werden, nachdem der Grosse Rat drei entsprechende Vorstösse überwiesen hat. Viele Ursachen liegen hinter diesen Anliegen, die nun überall aufkommen. So einmal der akute Mangel an Pflegebetten für Langzeitpatienten, dann die Überalterung der Bevölkerung, und nicht zuletzt der Mangel an Personal. Ausschlaggebend aber ist vielleicht der Wunsch vieler Menschen, die letzten Tage zu Hause verbringen zu dürfen. Dass die Krankenkassen auch noch einiges dazu lernen müssen, falls die **Spitex** funktionieren soll, liegt auf der Hand. Und dass geschäftespürende Leute hier eine lukrative Marktlücke entdeckt haben, ist inzwischen auch schon bekannt. Das heisst doch wohl, dass sich die Behörden dieses Problems ganz besonders annehmen müssen.

Die **Innerschweizer Sanitätsdirektoren** haben vom endgültigen Beschluss über die Errichtung einer Paraplegikerklinik in Nottwil Kenntnis genommen (nicht nur mit eitel Freude). Eingehend haben sie sich auch über die künftige Entwicklung beim Pflegepersonal unterhalten. Sie meinen, die Rekrutierung für Berufe im Gesundheitswesen sei eines der «sorgenvollsten Probleme der Zukunft». Zusätzliches Personal wird namentlich aus drei Gründen benötigt: demographische Entwicklung (Zunahme pflegebedürftiger alter Menschen), Ausbau der ambulanten Krankenpflege sowie Projekte wie das Paraplegikerzentrum in Nottwil. Dazu kommt, dass laufend neue Alters- und Pflegeheime erstellt werden, die ebenfalls Personal verschlingen. Schliesslich treten die geburtenschwächeren Jahrgänge in die Ausbildung, und last, but not least dürfen wir auch die Arbeitszeitverkürzungen nicht vergessen, so wenig wie die Einstellung vieler junger Leute, auch mit einem Halbtags-Job zufrieden zu sein. Auch bei den Sanitätsdirektoren der Innerschweiz herrscht klarer Konsens darüber, dass die spitalexterne Krankenpflege gefördert werden muss.

Ein Lichtblick im trüben Teich der Personalbeschaffung ist gewiss der Erfolg, den der SKAV mit der nun startenden Ausbildung für **Betagtenbetreuerinnen/Betagtenbe-**

**treuer** buchen kann. Wiedereinsteiger/innen im Alter ab 35 Jahren haben ein offensichtliches Interesse und auch den Mut, sich für eine schöne Aufgabe ausbilden zu lassen.

Und nun, nach diesen teils düsteren, teils doch etwas helleren Ausblicken, noch etwas für das Gemüt. Der Vorstand des VSA Zentralschweiz hatte **schon wieder einmal eine gute Idee**: den freien Stamm. Immer am ersten Dienstag des Monats trifft man sich ab 18 Uhr, und zwar abwechselungsweise im Restaurant Eisenbahn in Goldau (an den geraden Monaten) und im Restaurant Frohburg in Luzern (an den ungeraden Monaten). Auch Kollegen aus der übrigen Schweiz sind natürlich herzlich eingeladen.

Zehn Jahre Altersheim «Büel» in **Cham/ZG** werden am 3. und 4. Juli 1987 mit einem erweiterten «Büelfäscht» gefeiert. Wer je schon an einem Büelfäscht dabei war, wird diese Tage nicht verpassen, und allen andern empfehlen wir ebenfalls, diese Daten zu notieren! Auch dies ist ja ein Treffpunkt der Heimleiter.

Zur **Generalversammlung 1987** trafen sich die Heimleiterinnen und Heimleiter des VSA Zentralschweiz bei wildem Schneeestöber am 19. März in der Strafanstalt Wauwilermoos. Die Traktandenliste konnte ohne Mühe bewältigt werden, und man stellte mit Freuden fest (und wie man es auch anders nicht erwartet hätte), dass der Vorstand und die verschiedenen Fachgruppen im Verlaufe des Jahres gut gearbeitet hatten.

In einem sehr eindrücklichen Referat zeigte der Anstaltsdirektor, Hans Studer, die Freuden und Leiden in einer «Zwangsgemeinschaft» auf, und der daran anschliessende Rundgang eröffnete vielen Heimleitern bisher unbekannt Einblicke in ein Heim ganz besonderer Art. Schliesslich luden Studers zum Imbiss, bei dem auch der Justizdirektor des Kantons Luzern, Regierungsrat Hans E. Balsiger, einige Gedanken an die interessierten Zuhörer richtete. Für die herzliche Gastfreundschaft sei aufrichtig gedankt.

*Joachim Eder, Zug*

## Aus den Kantonen

In der Rubrik «Aus den Kantonen» werden Meldungen der Tagespresse ausgewertet, die das schweizerische Heimwesen betreffen. Die Grundlage für diese Auswertung bildet der Presseauswahldienst «Argus». Die Rubrik wird von Max Dreifuss, Zürich, betreut.

## Aargau

**Wettingen.** In der Region Baden fehlen immer noch genügend Chronischkrankenbetten, obwohl erst vor einem halben Jahr das Regionale Krankenhaus Baden eingeweiht worden ist. Wettingen möchte aus diesem Grund ein eigenes, subventioniertes Krankenhaus mit 200 Betten. Eine Arbeitsgruppe befasst sich jetzt mit der Ausarbeitung eines Projektes («Aargauer Tagblatt», Aarau).

**Muri.** Im Zusammenhang mit dem Altersheim «St. Martin» sind in einem eigenen Gebäude 17 Wohnungen mit 2 Zimmern, Zweieinhalb Zimmern und mit 1½ Zimmern vorgesehen. Aus der Kombination von Altersheim und Alterswohnungen ergeben sich für die Bewohner viele Vorteile, weil ein Teil der Dienste des Altersheims beansprucht werden kann («Der Freischütz», Muri).

## Appenzell

**Teufen.** Wenn der Neubau des Altersheims «Lindenhügel» realisiert ist, verfügt Teufen über 85 Heimplätze, womit dann der Bedarf langfristig abgedeckt wäre. Die Stimmbürger von Teufen müssen aber das Projekt noch gutheissen («Appenzeller Tagblatt», Teufen).

**Heiden.** Das Kinderheim «Wartheim» in Heiden schliesst nach 60 Jahren seine Tore. Es hatte seinerzeit als Ferienkolonie für Schweizer- und Ausländerkinder gedient und wurde dann zum Ganzjahresbetrieb, als die «Augustin-Keller-Loge» und der «Israelitische Frauenverein Zürich» am 17. Februar 1927, dem 100. Todestag von Heinrich Pestalozzi, miteinander einen Pachtvertrag abschlossen. Zu den idealen Bestrebungen der beiden wohlthätigen Institutionen gehörte es von Anfang an, Kindern aus schwierigen familiären Verhältnissen ein neues Zuhause zu bieten. Gegen Ende der dreissiger Jahre wurde das Kinderheim zunehmend zu einem Zufluchtsort für Flüchtlingskinder aus Deutschland. So kamen 1939 40 Kinder aus Frankfurt a.M. unter dem Schutz des «Schweiz. Hilfswerk für Emigrantenkinder (SHEK)», ursprünglich zur Weiterwanderung nach USA. Aus dem vorübergehenden Aufenthalt wurden dann sechs Jahre. Viele dieser Kinder mit jüdischer Religion hatten damals in Deutschland ihre Eltern verloren. In der Schweiz hatten sie einen besonderen Status. Sie waren nämlich direkt dem Bund unterstellt und unter dem Namen ihrer administrativen Unterstellung bekannt («Toleranzkinder»). Es ist durchaus erfreulich, dass das Heim jetzt nicht mehr gebraucht wird. Der Name «Wartheim» wird in der Erinnerung bleiben, als friedliche Insel inmitten einer Welt von Intoleranz und Verfolgung jüdischer Menschen («Israelitisches Wochenblatt für die Schweiz», Zürich).

## Basel-Land

**Oberwil/Bottmingen.** Im grossen Gemeinschaftswerk der Gemeinden Bottmingen und Oberwil, dem Alters- und Pflegeheim «Drei Linden», das kürzlich eröffnet worden ist, besteht für die Heiminsassen die Möglichkeit, ein Haustier zu betreiben. Mit gutem Willen – so meint die Kommission – können die damit verbundenen Probleme gelöst werden. Für die Pensionäre und Patienten, die bisher privat ein Haustier gehalten haben, bringt dies eine Erleichterung ihrer seelischen Belastung, die oft mit einem Heimeintritt verbunden ist. Auch der Basler Tierschutzverein steht dieser Initiative positiv gegenüber und betrachtet den Entschluss der Heimleitung als überaus mutig und zukunftsweisend («Basler AZ», Basel).

**Läufelingen.** Das neuerstellte Altersheim steht kurz vor der Eröffnung. Am 1. April sind die ersten Pensionäre eingezogen, und Ende April findet die offizielle Einweihung statt. Sowohl der Terminplan als auch die budgetierten Baukosten von 5,4 Mio. Franken konnten eingehalten werden («Volksstimme von Baselland», Sissach).

**Niederdorf.** Das Regionale Alters- und Pflegeheim «Zum Grütt» in Niederdorf, das sich einen guten Namen geschaffen hat, ist demnächst zehn Jahre in Betrieb. Weil auch dieses Seniorenheim sowohl baulich als auch in seiner ganzen Konzeption den heutigen Anforderungen nicht mehr genügt, soll es demnächst umgebaut, beziehungsweise erweitert werden. Im Herbst 1987 will man mit den Arbeiten beginnen und 1990 abschliessen («Basler AZ», Basel).

**Liestal.** Das umgebaute und behindertengerecht eingerichtete Heim «Laubiberg» ist nach nur achtmonatiger Bauzeit (Kosten 1,8 Mio. Franken) eingeweiht worden. Ins Heim können praktisch bildungsfähige sowie gewöhnungsfähige und mehrfachbehinderte Jugendliche und Erwachsene ab dem 18. Lebensjahr aufgenommen werden. Das Angebot ist jetzt von 54 auf 79 Plätze erhöht worden. Bei ganzjährigem Betrieb wird «Laubiberg» als Vollinternat oder auch als Wocheninternat mit 14täglichem Wochenendaufenthalt zuhause sowie als Externat mit Tagesaufenthalt von Montag bis Freitag geführt. Es wird Wert auf eine überschaubare Lebensgemeinschaft mit familienähnlichen Strukturen gelegt («Basellandschaftliche Zeitung», Liestal).

## Basel-Stadt

**Reinach.** In Reinach soll ein Mini-Tagesheim für Kinder entstehen. Man will zehn bis zwölf Kinder aufnehmen können. Der Gemeinderat von Reinach will dieses Projekt finanziell unterstützen («Basler AZ», Basel).

## Bern

**Sigriswil.** Die Gemeindeversammlung von Sigriswil hat einem 9,5-Mio.-Franken-Kredit zum Bau eines Altersheims zugestimmt. Nebst einem 36plätzigen Altersheim sind der Bau einer Zivilschutzanlage für 423 Personen und eine neue Post vorgesehen («Berne Zeitung», Münsingen).

**Brugg.** Im Beisein von Politikern und Delegationen der Verbandsgemeinden Aegerten, Brugg, Orpund, Safnern, Scheuren, Schwadernau und Studen hat der langersehnte Spatenstich für das Betagten-Heim «Region Brugg» stattgefunden. Man rechnet, das Heim im Frühjahr 1989 einweihen zu können («Bieler Tagblatt», Biel).

**Bern.** Mit dem Bau des Alterswohn- und Pflegeheims «Mattenhof» will die Stadt Bern die Lücke im Netz der Alterseinrichtungen in den Quartieren schliessen. 350 Betagte warten heute in Bern dringend auf einen Heimplatz. 72 werden im «Mattenhof» Aufnahme finden, falls dem 16,8-Mio.-Franken-Projekt von seiten der Stimmbürger grünes Licht gegeben wird («Berne Zeitung», Bern).

**Biel.** Die Bieler Fürsorgedirektion möchte ein Tagesheim verwirklichen. Es wird allen Betagten offenstehen, die sich einsam fühlen und aus ihrer Isolation ausbrechen möchten. Bis zum endgültigen Projekt, das erst Ende 1992 mit der Bezugsbereitschaft rechnet, soll, im Sinne einer Übergangslösung, eine Sechszimmer-Wohnung entsprechend eingerichtet werden («Bieler Biennale», Biel).

**Reconvilier.** In Reconvilier sind kürzlich die neuen Lokale der «Geschützten Werkstätte» eingeweiht worden. 65 Arbeitsplätze der verschiedensten Sektoren stehen jetzt zur Verfügung. Mit einem Tag der «Offenen Türen» hatte die Bevölkerung von Reconvilier Gelegenheit zur Besichtigung bekommen («Courrier de la Vallée de Tavannes», Tavannes).

**Thun.** Ohne Erfolg blieben Bewohner des Riedquartiers in Thun vor dem Kantonalen Verwaltungsgericht in Bern: die 35 Beschwerden gegen die Erteilung einer generellen Baubewilligung für das geplante Betagtenheim «Schönegg» in Thun sind abgewiesen worden. Vorgesehen sind 40 Heimplätze. Mit dem Bau kann jetzt begonnen werden («Berne Zeitung», Münsingen).

## Freiburg

**St. Ursen.** Die Gemeindeversammlung von St. Ursen hat einem Kreditanteil von 650 000 Franken für ein Pflegeheim im Sensebezirk zugestimmt. Es sind 90 Pflegebetten vorgesehen («Freiburger Nachrichten», Freiburg).

## Genf

**Versoix.** Der Gemeinderat von Versoix hat einem Projekt im Umfang von 23 Mio. Franken grünes Licht gegeben. Es handelt sich um die geplante «Résidence Bon-Séjour» in Versoix. Vorgesehen ist eine Kapazität von 94 Personen, die betagt oder behindert sind oder auch beides zusammen («La Tribune de Genève», Genève).

## Glarus

**Elm.** Das Altersheim in Elm ist renoviert worden. Die Erneuerungsarbeiten umfassen sowohl die Zimmer als auch die Infrastruktur. Insbesondere mussten auch die Installationen verbessert werden. Im April 1985 ist mit den Arbeiten begonnen worden. Nach 19monatiger Bauzeit ist nun im Heim wieder Ruhe eingekehrt. Es war gelungen, die Arbeiten durchzuführen, ohne dass die Pensionäre ausgelagert werden mussten. Das Heim ist jetzt durchgehend saniert und kann seiner Zweckbestimmung vollumfänglich entsprechen («Glarner Nachrichten», Glarus).

## Graubünden

**Davos.** Der Grosse Landrat der Landschaft Davos befasste sich mit dem Neubauprojekt eines Pflegeheims. Ausserdem sollen die Sozialen Dienste neu organisiert werden («Davoser Zeitung», Davos).

## Veranstaltungen

### VPG-Fortbildungskurse

für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Arbeit mit Geistig- und Mehrfachbehinderten (2.Halbjahr 1987):

Betreuung erwachsener geistig Schwerbehinderter 14.-16. September und 14. November 1987

Musikalisch-bewegte Aktionen mit geistig Behinderten 25./26. September und 23./24. Oktober 1987

Werken und Gestalten  
Anregungen zur Arbeit mit Geistigbehinderten  
28.-30. 10. 1987

Rhythmik mit geistig behinderten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen  
9.-14. November 1987

Märchen – eine Bildsprache  
Wie und welche Märchen erzähle ich Kindern und geistig Behinderten  
18.-22. November 1987

Das detaillierte Kursprogramm ist erhältlich bei der

**VPG-Geschäftsstelle**, Nelkenstr. 24, 8006 Zürich

**Sils im Domleschg.** Die Stimmberechtigten von Sils i.D. haben dem ihre Gemeinde betreffenden Kredit im Betrage von 679 000 Franken für den Bau des Alters- und Pflegeheims «Domleschg» zugestimmt.

Als Standortgemeinde ist Fürstenua vorgesehen («Poeschtli», Thusis).

**Schiers.** Nachdem das Altersheim Klosters seit einiger Zeit in Betrieb und sehr gut besetzt ist, soll nun auch in Schiers, im Laufe des Sommers, mit dem Bau eines Altersheims begonnen werden. Damit soll ein Werk realisiert werden, das die «Prättigauer Gedächtnisstiftung» schon sechzig Jahre beschäftigt hat! («Bündner Zeitung», Chur).

## Neuenburg

Im Kanton Neuchâtel stehen zurzeit für betagte Pflegebedürftige 1700 Betten zur Verfügung und weitere 600 Betten sind vorgesehen. 430 Betten befinden sich in der Projektphase: Le Locle – 60, La Chaux-de-Fonds – 80, Fleurier – 70, La Sagne – 60, Landeeyux – 50 und Perreux – 110 Betten. Weitere 120 Betten sind für Behindertenheime projektiert und 30 Betten für Altersheime («Fan-L'Express/Feuille d'Avis de Neuchâtel», Neuchâtel).

## St. Gallen

**Wattwil.** Nach dem Willen des Gemeinderates von Wattwil soll das Altersheim «Risi» mit einem Kostenaufwand von 420 000 Franken um- und ausgebaut werden («St. Galler Tagblatt», Wil).



**Kirchberg.** Die Bürgerversammlung von Kirchberg nimmt nächstens zu einem Kreditbegehren von 13,9 Mio. Franken Stellung. Der Kredit betrifft den Neubau des Betagtenheimes Kirchberg. Das Heim soll auch eine Pflegeabteilung mit 24 Betten anbieten, während 48 Betten so ausgerüstet werden sollen, dass sie bei Bedarf ohne bauliche Änderungen als Pflegebetten benützt werden können («St. Galler Tagblatt», Gossau).

**Bronschhofen.** Das umgebaute Altersheim «Rosengarten» der Gemeinde Bronschhofen ist ab Mitte Mai 1987 bezugsbereit. In neun Einzel- und vier Doppelzimmern können 16–18 Betagte untergebracht werden («St. Galler Tagblatt», Gossau).

**Uzwil.** Für die Heilpädagogische Vereinigung Gossau – Untertoggenburg – Wil hat in den Vorjahren der Baufortschritt in der geschützten Werkstatt und des Wohnheims in Uzwil im Vordergrund gestanden. Die planmässige Fertigstellung wird Ende dieses Jahres möglich sein, so dass stufenweise mit der Inbetriebnahme ab Anfang 1988 zu rechnen ist («Die Ostschweiz», Gossau).

**St. Gallen.** Der Kanton St. Gallen war in den vergangenen Monaten stark mit der Betreuung von Asylbewerbern belastet. Dies namentlich wegen des grossen Zustroms aus Sri Lanka und aus der Türkei. Da die Heime voll besetzt sind, muss zum Teil vergrössert werden. Weil die Asylbewerber nach einem halbjährigen Heimaufenthalt ihren Lebensunterhalt selber bestreiten sollten, wird die Stellensuche für viele ein Problem. Die sanktgallischen Heime befinden sich in Oberbüren, Amden, Gams, Mels und Altstätten («Gross-Anzeiger St. Gallen», St. Gallen).

**Degersheim.** Der erste Spatenstich für das Altersheim in Degersheim ist erfolgt. Bis zur Eröffnung wird mit einer Bauzeit von nahezu 2½ Jahren gerechnet. 30 Pensionäre werden hier einmal ihr neues Heim finden («St. Galler Tagblatt», Gossau).

**Rorschach.** Das Wohnheim für erwachsene Behinderte in Rorschach leidet an Platznot. Die «Heilpädagogische Vereinigung Rorschach» ist jetzt aus diesem Grund im Begriff, sich nach einer Alternative umzusehen. Man hofft, der Öffentlichkeit ein Projekt als Zusatz zum bestehenden «Martinshus» bald unterbreiten zu können («Die Ostschweiz», St. Gallen).

## Schaffhausen

**Stein am Rhein.** Die Planungsphase für den Um- und Erweiterungsbau des Alters- und Pflegeheims (Clara-Dietiker-Heim), die rund acht Jahre gedauert hat, ist vorbei. Die Bauarbeiten für den Neubau, der dem bisherigen Längstrakt angegliedert wird, sind bereits aufgenommen worden. Die Umbaukosten sind mit 6,93 Mio. Franken veranschlagt, was nach Berücksichtigung der Subventionen von Bund und Kanton der Gemeinde noch eine Nettobelastung von 3,1 Mio. Franken bringt («Schaffhauser Nachrichten», Schaffhausen).

**Buchthalen.** Einen ungewöhnlichen Weg des politischen Lobbyings hat der Quartierverein Buchthalen beschritten. Er hat nämlich die in Buchthalen wohnenden Großstadträte zu einer Aussprache eingeladen, um u.a. auch zum Bau eines eigenen Altersheims Stellung zu beziehen. Als erster Schritt soll nun ein entsprechendes Grundstück erworben werden («Schaffhauser AZ», Schaffhausen).

## Solothurn

**Olten.** Die Stadt Olten ist als weiterer Standort im Kanton für ein Asylanten-Durchgangsheim vorgesehen. In den nächsten Monaten sollen im Zwölf-Zimmer-Gebäude an der Baslerstrasse etwa 20–25 Asylbewerber untergebracht werden. Die Betreuung wurde von der Caritas auf eigene Kosten übernommen («Vaterland, Solothurner Nachrichten», Solothurn).

**Biberist.** Auf Antrag des Regierungsrates des Kantons Solothurn soll nun der Kantonsrat einem Staatsbeitrag an die Kosten des vorgesehenen Altersheims von 11,232 Mio. Franken beisteuern. Vorgesehen sind 29 Altersheimbetten und 29 Pflegebetten, wobei geplant ist, auch die Altersheimbetten so zu planen, dass sie jederzeit als Pflegebetten dienen können («Solothurner Zeitung», Solothurn).

## Tessin

**Stabio.** Im Altersheim «S. Filomena» in Stabio hat jetzt auch die offizielle Einweihung stattgefunden. Das Heim ist aber schon ungefähr ein Jahr in Betrieb («Corriere del Ticino», Lugano).

## Thurgau

**Bischofszell.** Ein historisches Ereignis konnte kürzlich der «Verein zur Förderung von Alters- und Pflegeheimstätten Bischofszell» feiern: den Spatenstich zum Alters- und Pflegeheim «Sattelbogen». Es handelt sich um einen Akt regionaler Solidarität. Dem Verein stehen 800 000 Franken Eigenkapital zur Verfügung, während man mit Arbeitsvergaben von rund 13 Mio. Franken rechnet. Angesichts der Planung wird mit der Eröffnung des Heimes im Spätfrühling 1989 gerechnet («Schweiz. Bodensee-Zeitung», Arbon).

## Waadt

**Nyon.** Für Betagte plant man in Nyon eine «Résidence Bon Séjour» mit 78 Wohnungen mit je 28 m<sup>2</sup> Wohnfläche, versehen mit einer modernen Infrastruktur, wobei je 26 Zimmer pro Etage vorgesehen sind. Man rechnet mit der Eröffnung im Jahre 1990. Die «Résidence Bon Séjour» soll sich nach

Zwischen Planen

und Anschaffen

**fäh**

Der Allesausrüster  
im Gastgewerbe

DER EINRICHTER von Altersheimen, Cafeterias, Heimen, Spitälern, Hotels, Personalrestaurants, Mensen, Restaurants mit Porzellan, Glaswaren, Besteck, Tablett, Service-Artikel auf den Tisch und Büffet, System-Geschirre (in alle bekannten Speiseverteil-Systeme), Rollmaterial, Küchengeräte, Kochgeschirre, Waagen, Aufschnittmaschinen, Mixer und andere Kleinapparate für die Küche, Rollmaterial.

Muster-Ausstellung in Rapperswil/Samedan. Unsere sechs Aussendienst-Mitarbeiter beraten Sie gerne.

Telefon 055 / 27 18 55

Fäh Glashalle AG 8640 Rapperswil SG

